



Председатель: г-н Имре ХОЛЛАИ (Венгрия).

Специальное заседание, посвященное Международному году мобилизации в пользу санкций против Южной Африки

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Двадцать лет назад, на своей семнадцатой сессии, Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-члены и Совет Безопасности предпринять действия в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, чтобы положить конец системе апартеида в Южной Африке, и призвала к применению экономических и других санкций против этой страны [резолюция 1761(XVII)]. В течение 20 лет Генеральная Ассамблея все возрастающим числом голосов неоднократно повторяла этот призыв.

2. Это специальное пленарное заседание Ассамблеи, посвященное проведению Международного года мобилизации в пользу санкций против Южной Африки, наглядно демонстрирует тот печальный факт, что эти призывы не получили надлежащего отклика. Правительство Южной Африки продолжает с презрением игнорировать все резолюции Организации Объединенных Наций и статьи Всеобщей декларации прав человека.

3. Несмотря на отсутствие успеха, Генеральная Ассамблея продолжала призывать к применению санкций по одной простой причине: всеобщее применение санкций является единственным мирным средством, которым располагает мировое сообщество, чтобы покончить с преступной системой апартеида.

4. Большинство государств-членов добровольно порвали все связи с Южной Африкой. Неправительственные организации и выдающиеся деятели планеты присоединились к международному бойкоту этого бесчеловечного режима. Для некоторых государств, организаций и отдельных лиц их действия, продиктованные велением совести, означали значительные экономические потери. Сегодня мы отдаем всем им должное за их мужество и стойкость.

5. Другие государства, организации и отдельные лица сочли нецелесообразным бороться против того, что, без сомнения, является самым серьезным и продолжительным нарушением прав человека в новейшей истории. Из-за политики некоторых его членов Совет Безопасности не смог предпринять действия в соответствии с главой VII Устава и применить обязательные экономические санкции против Южной Африки. Что касается эмбарго, которое ввел Совет на поставки оружия, то оно по-прежнему постоянно нарушается.

6. Эти крупные государства не только отказались применить санкции против расистского режима

Претории, но и активно поощряют этот режим. Некоторые транснациональные корпорации и банки играют большую роль в финансировании системы апартеида, и Южная Африка всегда может рассчитывать на открытую поддержку международных финансовых учреждений.

7. Если не предотвратить разрастание раковой опухоли расизма, возведенного в Южной Африке в ранг официальной политики, то последствия этого скажутся на других странах. Расовый конфликт, явно перерастающий во взрыв в этой стране, может затронуть не только ее, но и весь регион и весь мир. В прошлом году на Международной конференции по санкциям против Южной Африки было заявлено: «Необходимо сделать выбор между эскалацией конфликта и введением международных санкций»¹.

8. Генеральная Ассамблея признала, что международное сообщество несет особую ответственность перед теми, кто ведет в Южной Африке борьбу за осуществление принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека. Мы солидарны с теми, кто находится в тюрьмах, ограничен в правах и преследуется в Южной Африке за сопротивление апартеиду. Такая солидарность очень важна для тех, кому приходится часто один на один и без достаточных сил противостоять организованному террору этого режима. Двадцать лет назад выдающийся лидер национально-освободительного движения Нельсон Мандела со скамьи подсудимых в южноафриканском суде указал на резолюцию Генеральной Ассамблеи, призывающую к санкциям против Южной Африки. Он сказал: «В своих усилиях удержать африканский народ в положении вечной зависимости Южная Африка должна потерпеть и потерпит поражение. Южная Африка идет не в ногу с остальным цивилизованным миром». Нельсон Мандела и тысячи его единомышленников все еще в тюрьме. Они и миллионы угнетенных людей в их стране убеждены, что подавляющее большинство представителей мировой общественности ненавидят апартеид и поддерживают борьбу за его уничтожение.

9. Это торжественное заседание еще раз подтверждает нашу непоколебимую позицию — неприятие апартеида. От имени народа Южной Африки мы говорим, что необходимо немедленно ввести всеобъемлющие и обязательные санкции против режима Претории.

10. Теперь я приглашаю Генерального секретаря г-на Хавьера Переса де Куэльяра выступить на Генеральной Ассамблее.

11. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю за предоставленную мне возможность выступить на этом специальном заседании Генеральной Ассамблеи. Сегодняшнее вручение наград имеет не только символическое значение; оно означает признание того вклада, который могут сделать люди разных профессий в дело

утверждения принципа равенства людей, искоренения различий по признаку расы и цвета кожи. Это также выражение нашей глубокой приверженности одному из основных и непоколебимых принципов, составляющих нравственную основу Организации Объединенных Наций.

12. Устав Организации выражает решимость народов мира не только избавить грядущие поколения от бедствий войны, но и вновь утверждает веру в основные права человека, в его достоинство. Те, кто составлял Устав, знали на основе трагического опыта, что проведение политики расового превосходства может привести к распаду человеческого общества. Они удостоверились в том историческом факте, что политика расовой дискриминации, будучи жестокой и деспотичной, несет в себе семена войны. Учреждая Организацию, они известили о решимости всего цивилизованного человечества противиться такому положению, когда люди оказываются лишенными своих прав.

13. Эта решимость отражена в первой же статье Устава, излагающей цели Организации Объединенных Наций, одной из которых является осуществление международного сотрудничества в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии. Она также четко сформулирована в другом историческом и основополагающем документе Организации Объединенных Наций — Всеобщей декларации прав человека. Преамбула Декларации гласит, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира. Согласно другому важному положению Декларации, которое можно вспомнить по этому случаю, необходимо, чтобы права человека охранялись властью закона, в целях обеспечения того, чтобы человек не был вынужден прибегать в качестве последнего средства к восстанию против тирании и угнетения.

14. Апартеид находится в прямом противоречии с этим основным положением. И вполне логично, что проблема, порожденная существованием этой системы, стала одной из основных проблем Организации Объединенных Наций с первых дней ее существования. Было достигнуто согласие относительно природы апартеида, которое служит основой наших постоянных усилий, направленных на обеспечение ликвидации этой системы. В двадцать пятую годовщину подписания Устава Генеральная Ассамблея объявила политику апартеида преступлением против совести и достоинства человечества [резолуция 2627 (XXV)].

15. В последовавшие за этим годы органы Организации Объединенных Наций уделяли много времени и энергии разработке необходимых мер для урегулирования сложившейся ситуации. Я знаю, что имею место большое разочарование и неудовлетворенность тем, что давно предложенные Организацией Объединенных Наций меры, преследующие цель положить конец апартеиду, все еще не дали желаемых результатов. Однако это не говорит о том, что не было достигнуто никакого прогресса. Весь мир сознает ту несправедливость и опасность, которые таит в себе политика расовой дискриминации. Кроме того, общепризнано, что международ-

ное сообщество неизбежно несет ответственность за искоренение этой политики.

16. В равной степени важно и то, что жертвы апартеида знают, что они не одиноки, что международное сообщество оказывает им моральную и политическую поддержку. Мы должны впредь внушать сторонникам апартеида, что это они изолированы и их политика обречена на провал.

17. Я хотел бы поздравить наших уважаемых лауреатов, которые были представлены к награде по решению Специального комитета против апартеида. Приятно, что они представляют как развитые, так и развивающиеся страны и придерживаются различных политических убеждений. Я хотел бы отдать дань глубокого уважения двум лауреатам, людям, широко известным во всем мире, которых уже нет среди нас, — бывшему президенту Алжира Хуари Бумедьену и Мартину Лютеру Кингу. В разных сферах деятельности они руководили борьбой за равенство людей, и их вклад в эту борьбу навсегда останется в памяти человечества. Давайте же поэтому умножим наши усилия, чтобы устранить апартеид и другие формы расизма из человеческого общества. Это та цель, ради достижения которой очень многие люди идут на огромные жертвы. И я убежден, что эти жертвы не окажутся напрасными.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Председателю Специального комитета против апартеида г-ну Маитаме-Суле.

19. Г-н МАИТАМА-СУЛЕ (Нигерия) (Председатель Специального комитета против апартеида) (*говорит по-английски*): Двадцать лет назад эта ассамблея наций обратилась ко всем правительствам с призывом принять односторонние и коллективные эффективные меры против расистского режима Южной Африки, чтобы заставить его отказаться от своей бесчеловечной политики апартеида. Генеральная Ассамблея попросила также Совет Безопасности рассмотреть возможность применения обязательных санкций против Южной Африки.

20. Призыв к эффективным действиям против Южной Африки прозвучал в то время, когда расистский режим, вместо того чтобы откликнуться на неоднократные призывы, продолжал укреплять и увековечивать расистское господство и подавлять ненасильственное движение народа. За этим последовали пресловутые судебные процессы по обвинению в государственной измене, кровавые события в Шарпевиле, запрещение общественных организаций, массовые аресты и беспрецедентные репрессивные законы.

21. Несмотря на значительные материальные потери, подавляющее большинство правительств и народов мира откликнулись на этот призыв и порвали все отношения с расистским режимом в Южной Африке. Многочисленные общественные организации и миллионы честных людей всего мира, воодушевленные справедливой борьбой народа Южной Африки, присоединились к движению за международную изоляцию расистского режима, к кампании солидарности с национально-освободительным движением Южной Африки. Они жертвуют своим временем, энергией, талантом,

чтобы сделать это движение одним из самых значительных движений нашего времени. Мы выражаем благодарность многим спортсменам, писателям, музыкантам, которые отказываются от предлагаемых Южной Африкой огромных вознаграждений, демонстрируя тем самым свою приверженность принципу. Мы приветствуем многих молодых людей, которые, рискуя своей жизнью и свободой, участвуют в этом движении. Мы выражаем признательность десяткам тысяч людей, которые оказывают гуманную помощь семьям политических заключенных в Южной Африке. Сейчас, более чем когда-либо ранее, существует настоятельная необходимость введения санкций против Южной Африки.

22. Кровавые события в Шарпевиле навсегда останутся в памяти всех честных людей. Однако расистский режим в Южной Африке вновь и вновь продолжает оскорблять совесть человечества. Более 8 млн. коренных жителей лишены гражданства, земли, собственности. Избиение школьников в Соуэто, жестокое убийство шахтеров, рабочих и других ни в чем не повинных граждан отчетливо показывают безнравственное, варварское лицо апартеида в Южной Африке.

23. Эти присущие режиму апартеида безнравственность и варварство распространились и на Намибию, которую Южная Африка незаконно оккупирует. Народ Намибии является жертвой необъявленной войны, агрессии, подрывной деятельности, терроризма и убийств, проводимых расистским режимом Южной Африки. Фактически все страны южной части Африки и даже Республика Сейшельские Острова находятся в очень тяжелом положении из-за политики, проводимой бесчеловечным режимом Южной Африки.

24. К сожалению, Совет Безопасности не смог ввести всеобъемлющие и обязательные санкции против Южной Африки из-за продолжающегося сопротивления некоторых правительств. Сегодня введение санкций против Южной Африки поддерживают не только подавляющее большинство членов Организации Объединенных Наций, но и все основные религиозные организации, профсоюзы, олимпийское движение, организации студентов, молодежи и женские организации всего мира.

25. Народ Южной Африки, который более чем когда-либо сплочен и полон решимости уничтожить апартеид, требует применения санкций. Молодые борцы за свободу, которые рискуют своей жизнью в борьбе за свободу своего народа, также требуют введения санкций против расистского режима Южной Африки.

26. Можем ли мы не оправдать их надежды? Будут ли некоторые члены Совета Безопасности и впредь утверждать, что санкции против Южной Африки не дадут никаких результатов, и в то же время вводить их, когда затрагиваются их интересы, как, например, в случае с Польшей, Афганистаном, Фолклендскими островами? Применение санкций — это выражение солидарности с массовым национально-освободительным движением в Южной Африке и его лидерами, ведущими героическую борьбу за общечеловеческие принципы.

27. Применение санкций — это поддержка борьбы африканского континента за освобождение. приме-

нение санкций против Южной Африки еще раз подтвердило бы принцип, в соответствии с которым свобода и мир во всем мире неделимы. Кроме того, применение санкций является единственным мирным средством ответить на вызов, неизбежно стоящий перед человечеством и Организацией Объединенных Наций в связи с проблемой Южной Африки.

28. От имени Специального комитета против апартеида, который был создан 20 лет назад этой Ассамблеей, я выражаю признательность всем тем, кто принял участие в проведении Международного года мобилизации в пользу санкций против Южной Африки. Я призываю те немногие державы, которые продолжают воздерживаться от применения санкций против режима апартеида, присоединиться к большинству человечества и способствовать принятию обязательных мер с целью обеспечения свободы и сохранения мира в Южной Африке.

29. Единственно правильное, реалистичное и нравственное решение сегодня — это сделать однозначный выбор между расовым угнетением и демократическим обществом в Южной Африке и оказать поддержку всем тем африканцам, а также лицам европейского и азиатского происхождения, которые ежедневно и ежечасно рискуют жизнью во имя того, чтобы все жители Южной Африки могли вместе, как равные, определять свою судьбу. Их борьба должна стать нашим кровным делом и вестись до тех пор, пока философия и система апартеида не исчезнут с лица земли. Никто не может со спокойной совестью пользоваться своей свободой, пока все мужчины и женщины в мире не будут свободны от угнетения.

30. Основатели этой Организации закрепили в преамбуле Устава принцип всеобщего пользования основными свободами. Народы Объединенных Наций должны оставаться преисполненными решимости вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин.

31. Мне выпала большая честь от имени Специального комитета против апартеида рекомендовать к награждению семь выдающихся деятелей за их неоценимый вклад в международное движение в пользу санкций против Южной Африки, в движение солидарности с национально-освободительным движением Южной Африки. Специальный комитет считает большой честью выразить признание Организацией Объединенных Наций, всем международным сообществом того исторического вклада, который был внесен этими выдающимися людьми в дело борьбы за свободу и достоинство человека в Южной Африке.

32. Президент Алжира Хуари Бумедьен не только обеспечил оказание его страной помощи освободительной борьбе в Южной Африке, но и выдвинул много инициатив, которые способствовали предоставлению международной помощи. Это под его председательством общеарабское совещание на высшем уровне решило в 1973 году объявить эмбарго на поставки арабской нефти в Южную Африку.

33. Г-н Ромеш Чандра, председатель Всемирного совета мира и председатель Подкомитета неправительственных организаций по расизму, расовой

дискриминации, апартеиду и деколонизации, постоянно участвует в кампании в пользу санкций и других действий против режима апартеида в тесном сотрудничестве со Специальным комитетом и Организацией Объединенных Наций.

34. Г-жа Жанна Мартен Сиссе, в прошлом генеральный секретарь Панафриканской организации женщин, Председатель Специального комитета, а в настоящее время председатель Международного комитета солидарности с борьбой женщин Южной Африки и Намибии, вносит значительный вклад в эту кампанию.

35. Архиепископ Тревор Хадлстон, председатель Британского движения против апартеида, в течение трех десятилетий прилагает неустанные усилия, стремясь убедить общественность, особенно в странах Запада, в необходимости поддерживать борьбу угнетенного народа Южной Африки и изолировать режим апартеида.

36. Преподобный Мартин Лютер Кинг, лидер исторического движения за гражданские права в Соединенных Штатах, неоднократно призывал к санкциям против Южной Африки, а в декабре 1962 года, вскоре после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции, предусматривающей применение санкций, он вместе с вождем Лутули развернул кампанию по мобилизации общественно-го мнения в пользу санкций.

37. Абрахам Ордия, председатель Всеафриканского совета по делам спорта, неумоимо содействовал проведению бойкота апартеида в области спорта, что является важным аспектом деятельности мировой общественности в пользу применения всеобъемлющих санкций против Южной Африки.

38. Г-н Ян Нико Схолтен, будучи членом парламента Нидерландов, руководил действиями, направленными на установление эффективного эмбарго на поставки нефти в Южную Африку. В 1981 году он был организатором Конференции парламентариев Западной Африки за установление эмбарго на поставки нефти в Южную Африку и сейчас совместно со Специальным комитетом подготавливает аналогичную конференцию в пользу всеобъемлющих санкций против Южной Африки.

39. Эти мужчины и женщины происходят из разных регионов мира и придерживаются различных политических и других убеждений, но все они являются последовательными сторонниками всеобщих действий, направленных на ликвидацию апартеида. Они представляют миллионы людей, которые отдают все свое время и силы и идут на большие жертвы, чтобы продемонстрировать свое отвращение к апартеиду и солидарность с угнетенным народом Южной Африки.

40. Я надеюсь, что эти награды, вручаемые в день двадцатой годовщины принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 1761 (XVII), которая призвала к эффективным экономическим и другим мерам против режима апартеида, будут способствовать активизации кампании за всеобъемлющие, обязательные и немедленные санкции против Южной Африки.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы приступаем к церемонии награждения, и я хотел бы напомнить, что в резолюции 31/6 G от

9 ноября 1976 года Генеральная Ассамблея уполномочила Специальный комитет против апартеида учредить награду, которая будет присуждаться лицам, внесшим в сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и южноафриканскими освободительными движениями значительный вклад в международную кампанию против апартеида.

42. В соответствии с этим положением Специальный комитет в этом году выбрал для награждения семь человек. В их числе: Хуари Бумедьен, бывший президент Алжирской Народной Демократической Республики; г-н Ромеш Чандра, председатель Всемирного совета мира и председатель Подкомитета неправительственных организаций по расизму, расовой дискриминации, апартеиду и деколонизации; г-жа Жанна Мартен Сиссе, министр социальных дел Гвинеи и председатель Международного комитета солидарности с борьбой женщин Южной Африки и Намибии; Его Высокопреосвященство Тревор Хадлстон, архиепископ епархии бассейна Индийского океана и председатель Британского движения против апартеида; преподобный Мартин Лютер Кинг, лидер движения за гражданские права в Соединенных Штатах и лауреат Нобелевской премии мира; г-н Абрахам Ордия, председатель Всеафриканского совета по делам спорта, и г-н Ян Нико Схолтен, член парламента Нидерландов и член нидерландского Фонда за мобилизацию в пользу санкций против Южной Африки.

43. Я прошу шефа протокола проводить на трибуну лауреатов и тех, кто будет получать за них награды: г-на Мохамеда Сахнуна за президента Хуари Бумедьена; г-на Ромеша Чандру, г-жу Мартен Сиссе; Его Высокопреосвященство Трево-ра Хадлстона; г-жу Бернис Кинг за ее отца, преподобного Мартина Лютера Кинга; г-на Абрахама Ордию и г-на Яна Нико Схолтена.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я имею честь огласить объявление о награждении:

«Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своем заседании 5 ноября 1982 года в Международный год мобилизации в пользу санкций против Южной Африки и по рекомендации Специального комитета против апартеида о награждении за выдающийся вклад в международное движение в пользу санкций против Южной Африки награждает золотыми медалями президента Хуари Бумедьена (посмертно), г-на Ромеша Чандру, г-жу Жанну Мартен Сиссе, Его Высокопреосвященство Трево-ра Хадлстона, г-на Мартина Лютера Кинга (посмертно), г-на Абрахама Ордию и г-на Яна Нико Схолтена».

45. Теперь я попрошу шефа протокола сопроводить Председателя Специального комитета против апартеида г-на Маитама-Суле (Нигерия), который вручит золотые медали в качестве награды за выдающийся вклад в дело борьбы против апартеида.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи и от себя лично я сердечно поздравляю награжденных. Теперь я приглашаю Его Высокопреосвященство Трево-ра Хадлстона выступить перед Генеральной Ассамблеей.

47. Его Высокопреосвященство ТРЕВОР ХАДЛ-СТОН (*говорит по-английски*): Мне очень трудно

найти слова, которые соответствовали бы торжественности события. Я убежден, что, как бы я ни старался, я не смогу выразить всю свою благодарность и оценить всю значимость этого момента. Я глубоко убежден также в том, что такой человек, как я, не достоин столь высокой награды за мой скромный вклад в решение этой, без преувеличения можно сказать, гигантской задачи — устранение расизма из нашей жизни. Я могу лишь сказать — и я говорю это от всего сердца, — что я благодарю бога, который дал мне возможность в течение более 40 лет активно и искренне служить этому делу. Это дело заслуживает полной отдачи сил и энергии.

48. Мою благодарность за эту награду и за возможность выступить перед Генеральной Ассамблеей выразила за меня Барбара Уорд в своей замечательной и основополагающей книге «Земля только одна» («Only One Earth»):

«Наши кровные и исторические связи, наше чувство общности культуры и достижений, наши традиции, наши верования — все это имеет ценность и обогащает мир... Но мы нуждаемся в более широком понимании единства. Его искали пророки, о нем мечтали поэты. Но лишь в наше время астрономы, физики, геологи, химики, биологи, антропологи, этнографы и археологи объединились в своем утверждении, что в любой частице нашего бытия мы принадлежим к единой системе... существование которой зависит от уравновешенности и прочности системы в целом.

... Правительства уже осознали необходимость такого видения мира, основанного множеством учреждений при ООН, цель которых — выработать глобальную стратегию. Но идея неограниченных полномочий межправительственных учреждений и широкая мобилизация ресурсов в поддержку их политики кажутся пока утопическими и нереальными только потому, что международные институты в действительности не руководствуются чувством всемирной общности и глобальной ответственности... Сегодня мы можем, пожалуй, надеяться выжить, сохранив наше чудесное разнообразие, но при условии, что сумеем достичь наивысшего уровня преданности нашей единственной в своем роде, прекрасной, но хрупкой планете...»².

49. В глубоком противоречии с подобным видением мира и подобной целью находится концепция узаконенного расизма, известная под названием апартеид, которую я как христианин нахожу в высшей степени отвратительной.

50. Очень просто оперировать абстрактными понятиями. Я предпочел бы говорить от сердца. По крайней мере для меня борьба против чудовищного зла, которое представляет собой апартеид в Южной Африке, началась не как борьба противоположных идей в рамках международных отношений — хотя, конечно, апартеид необходимо всегда рассматривать как серьезную угрозу международному миру и как грубое нарушение прав человека. Она началась для меня в 1943 году на улицах Софийтауна, Орландо, Йоханнесбурга, когда я, будучи еще молодым священником, столкнулся с системой, столь порочной, что она противоречила самой идее человеческого существования, тому, во имя чего, как я считаю, создан человек. Апартеид, практикуемый в обычной, повседневной жизни черного

Йоханнесбурга, являл собой постоянное утверждение и провозглашение не только того, что удел африканского народа — это быть рабами и прозябать в ничтожестве, но и того, что по причине цвета своей кожи они не должны стремиться быть чем-либо другим.

51. Поборники апартеида говорили и говорят африканским детям: «Ваш удел — это удел рабов. Не топчите зеленые луга, на которых вы не имеете права гулять». Я привожу слова бывшего премьер-министра Южной Африки. Поборники апартеида говорят африканским рабочим: «Нам нужны ваши руки, чернокожие. Нам нужны ваши руки, чтобы дать белой Южной Африке власть и силу, необходимые ей, дабы держать вас там, где вы есть — на самом дне».

52. Поборники апартеида говорят африканским семьям: «Пока вы находитесь здесь, в наших белых городах, на 80 процентах территории Южной Африки, там, где вы родились, вы не будете знать безопасности, не будет вам ни покоя, ни мира, потому что у вас нет и не будет гражданства. Убирайтесь отсюда».

53. Эти африканцы были и остаются моими друзьями: некоторые из них, когда я впервые познакомился с ними, были школьниками, например епископ Десмонд Туту, а другие, и в их числе Нельсон Мандела, Уолтер Сисулу, Оливер Тамбо, — моими сверстниками. В те знаменательные дни, подготавливая Хартию Свободы и Клипгаунский конгресс, который утвердил ее, мы знали, что делаем, или, по крайней мере, знали, что мы пытаемся сделать. Мы призывали мировую общность осознать, что апартеид не является, как в то время многие верили, лишь вопросом политической жизни Южной Африки, делом чисто местного, внутреннего значения; это вопрос всемирной значимости, который, как и нацистская идеология, приведшая ко второй мировой войне, создает угрозу будущему человечеству и представляет собой такую же потенциальную опасность.

54. Выражая благодарность Генеральной Ассамблее и, в частности, Специальному комитету против апартеида — учреждениям, так много сделавшим в последние 20 лет для того, чтобы народы мира узнали об этой угрозе, — я говорю не только от своего имени, но и от имени всех тех, с кем я имел честь общаться все эти годы. Награда и все, что было сегодня здесь сказано, должны дать нам новые силы для последнего и окончательного сражения за права человека, за его достоинство.

55. Я считаю, что один из самых веских доводов в пользу того, чтобы эта Ассамблея приложила еще больше усилий во имя ликвидации апартеида — это вызывающее ужас расточительное отношение к людским ресурсам — неизбежное следствие этой политики. Это расточительство можно наблюдать везде, и оно не может быть ограничено рамками только самой Южной Африки. Наш мир, поставленный в тупик и разрывающийся на части противоположными идеологиями, национализмом и, увы, религиями, не может мириться с таким расточительством. Мы нуждаемся в эффективном руководстве, а правительство Южной Африки продолжает высылать, ограничивать в правах, заключать в тюрьмы и даже убивать лидеров страны, ее подлинных, лучших лидеров. Нам необходимы

ценности, которые могли бы дать общества с многосторонней культурой, со множеством языков и религий, такие, например, как то, в котором я имею честь жить и работать,— страна Маврикий и острова Индийского океана.

56. Мир не должен допускать того, чтобы такие люди, как Мандела и Сисулу, Бейер Нанде и Элен Джозеф, были насильственно лишены возможности делиться с человечеством своими мыслями и идеями. Подобное пренебрежительное отношение к жизни, человеческим способностям и таланту, идеалам и духовным ценностям наносит оскорбление человечеству.

57. Я, как один из руководителей христианской церкви, опускаю голову от стыда, когда вижу, что моя церковь выступает недостаточно решительно против того, что является,— если вера, которую мы исповедуем, еще что-то значит,— богохульством пред лицом бога, как будто венец творения— человек, созданный по образу и подобию его, стал бесполезной вещью.

58. Четыре года назад Председатель Генеральной Ассамблеи, выступая с этой трибуны, сказал:

«Я полагаю, что мы осуществим один из идеалов народов, представленных в Организации Объединенных Наций, когда Генеральной Ассамблее уже не нужно будет проводить подобного рода заседание, посвященное Международному году борьбы против апартеида. Это будет означать, что политический режим, который действует вопреки политическим и культурным идеалам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций, прекратил свое существование»³.

59. После него выступил тогдашний Генеральный секретарь, который напомнил Ассамблее, что «апартеид не только аморален и бесчеловечен, он также представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности» и что «нет ни одного вопроса, по которому члены нашей Организации были бы более едины»⁴.

60. За ним, в свою очередь, выступил тогдашний премьер-министр Ямайки, который задал следующий вопрос:

«Как может мир, который дал Линкольна, Маркса, Ленина, Мао Цзэдуна и Франклина Рузвельта, оставаться безучастным перед одиозным проявлением позора и деградации?»⁵.

61. Все это и многое другое было сказано здесь четыре года назад, а только две недели назад в Йоханнесбурге бывший министр обороны Соединенных Штатов и президент Всемирного банка Роберт Макнамара, сказал:

«Самые большие трагедии в истории происходят не столько потому, что в конечном счете что-то было сделано, сколько потому, что по глупости что-то было оставлено незавершенным. И если за оставшийся период 80-х годов не будет достигнуто реального прогресса в разделении политической власти, то в 90-е годы Южная Африка может стать, и, я считаю, станет, такой же серьезной угрозой международному миру, как Ближний Восток сейчас».

62. Мне нет необходимости извиняться за цитирование этих ораторов, ибо суть того, что я хочу

сказать, заключается в следующем: время риторики прошло. Эти стены слышали великих ораторов, великих государственных деятелей, провозглашавших истины и отстаивавших великие ценности в интересах международного мира.

63. С моей стороны было бы не только дерзостью, но и глупостью пытаться превзойти их. Я стремлюсь лишь к одному: чтобы этот момент в истории Ассамблеи вспоминался не как момент произнесения речей, какими бы страстными они ни были, а как момент принятия решения, момент перехода к действиям, момент истины. Но мы имеем право спросить, как это сделал четыре года назад г-н Майкл Мэнли: «Почему Южная Африка продолжает пренебрегать мнением мировой общественности? Почему в течение последних четырех лет Южная Африка была еще более агрессивной, проводя репрессии против своих граждан и совершая нападения на соседние государства в Африке и в Индийском океане? Что может сделать Организация Объединенных Наций, чтобы добиться изменения этой политики, когда методы убеждения, дипломатии и мобилизации общественного мнения оказались явно бесплодными?»

64. Я считаю, что мы, по крайней мере, можем начать с того, что откажемся выслушать речь любого представителя любого народа, которая начинается словами: «Конечно, моя страна решительно выступает против несправедливой политики апартеида...». Эти слова обычно являются своего рода прелюдией к тому утверждению, что санкции не дадут желаемых результатов.

65. Одна из основных причин того, что все еще существует настоятельная необходимость в политике применения эффективных всеобъемлющих санкций против Южной Африки— это то, что Запад, и особенно державы, имеющие в Совете Безопасности право вето, в совершенстве овладели искусством давать лживые обещания. Великобритания, моя родная страна, занимает первое в мире место в этом виде лицемерия. В течение многих лет она заявляла, что апартеид вызывает у нее отвращение. В течение многих лет она использовала свое право вето, чтобы не допустить применения каких-либо эффективных мер против апартеида. «Санкции не дают желаемых результатов». И все же, когда дело дошло до войны в южной Атлантике, первое, что сделало английское правительство,— оно обратилось к своим союзникам, иногда не очень стоворчливым союзникам— Соединенным Штатам, Европейскому экономическому сообществу, странам Британского Содружества— с призывом ввести немедленные и всеобъемлющие санкции против Аргентины.

66. Итак, «санкции не дают желаемых результатов». И мы должны потратить годы на переговоры с правительством Южной Африки по поводу ее незаконной оккупации Намибии, прекрасно зная, что Южная Африка будет использовать любой возможный предлог, чтобы избежать переговоров, потому что у нее нет никакого желания или намерения сделать эти переговоры успешными. «Санкции не дают желаемых результатов». Значит, мы должны примириться с постоянными, губительными последствиями проводимой Южной Африкой политики дестабилизации: с нападениями и массированными атаками с воздуха на Анголу, с оккупа-

цией ее южных провинций, с вторжениями в Мозамбик, Зимбабве, Ботсвану, с двумя попытками государственного переворота, предпринятыми в последние несколько месяцев на Сейшельских островах; со всем тем насилием и террором, которые сопутствуют этим нападениям, с ужасающими убийствами в незащищенных деревнях и новыми потоками беженцев, направляющимися через границу в бесплодные земли.

67. Итак, «санкции не дают желаемых результатов». И мы должны безучастно относиться к массовым перемещениям людей с их родной земли в пустыни и бангустаны, где нет будущего и нет надежды. Мы должны смириться с заключением в тюрьмы без суда и следствия; с полицейскими допросами с применением пыток; со смертью в тюремных застенках таких людей, как Стив Бико и Нил Агент; с гибелью Руты Фёрст, с которой я имел честь работать, женщиной убитой бомбой, присланной по почте.

68. «Санкции не дают желаемых результатов», потому что те, у кого есть возможность применять их, не хотят сделать этого; потому что соблазн капиталовложений в Южную Африку всегда был куда более привлекателен, чем стремление к справедливости и утверждению прав человека. «Санкции не дают желаемых результатов», — говорят они, утверждая, что их применение принесет гораздо больший, непосредственный вред африканцам, чем тем, кто управляет ими. Поэтому лучше, говорят они, повышать занятость и вкладывать средства в те компании, которые ее обеспечивают. Но только не отказывайтесь от инвестирования, это лишит вас возможности оказывать давление. Это очень странный аргумент, напоминающий ситуацию, когда содержатель публичного дома просит об оказании помощи, чтобы ему не пришлось его закрывать.

69. На недавно проходившей в Лондоне конференции я сказал:

«Мы находимся в последней фазе конфликта между теми, кто верит в человеческое достоинство и права человека, и теми, кто поддерживает и укрепляет идеологию расизма, полностью отрицающую эти понятия. Выбор, предполагающий отказ от политики эффективных санкций, не может быть не чем иным, как выбором в пользу апартеида. Если Запад беспокоится о поддержании мира на нашей земле, то он должен предпринять действия, чтобы уничтожить раковую опухоль расизма, представленного в своей высшей форме — апартеиде, и такие действия нам по силам».

70. Если мы сделаем правильный выбор и сделаем его сейчас, то мы внесем вклад в создание такого будущего, в котором справедливость и мир будут находиться в гораздо большей безопасности. Нам не избежать этого выбора, и мы не имеем права медлить.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставлю слово г-ну Мохамеду Сахуну, который получил награду Хуари Бумедьена, бывшего президента Алжирской Народной Демократической Республики.

72. Г-н САХУН (*говорит по-французски*): Я расцениваю как большую честь и знак особого

доверия возможность получить сегодня по поручению алжирского правительства золотую медаль, которой Специальный комитет против апартеида наградил одного из выдающихся сынов Алжира, президента Хуари Бумедьена, высоко оценив его содействие международному движению за санкции против расистского режима Южной Африки.

73. Принимая это свидетельство признания заслуг одного из своих сынов, Алжир воздает дань глубокого уважения всем южноафриканцам: мужчинам, женщинам, детям, которые с честью погибли в борьбе против угнетения и расовой дискриминации, защищая свободу, человеческое достоинство и справедливость. Президент Хуари Бумедьен любил повторять, что подлинными героями исторического освободительного процесса являются те народы, которые вели или ведут борьбу за утверждение своих неотъемлемых прав.

74. Алжирскому народу, познавшему все формы колониального господства и заплатившему дорогой ценой за свое освобождение, всегда были дороги интересы борьбы народов, находящихся под колониальным и расовым господством, и особенно интересы южноафриканского народа.

75. Система апартеида, справедливо осужденная как преступление против человечества, — это вызов совести народов мира. И совершенно естественно, что на стороне южноафриканского народа, ведущего длительную борьбу против расизма за национальное освобождение, находятся все народы, все люди, кому дороги мир и справедливость. Рассматривая сегодняшнюю церемонию как определенное свидетельство той поддержки, которой пользуется южноафриканский народ в своей борьбе, мы не должны забывать о том, что, будучи всеми отвергнута, эта система тем не менее продолжает существовать за счет широкой помощи, получаемой извне. Эта реальность должна укрепить нашу веру и решимость продолжать борьбу, непрерывно расширяя ряды тех, кто выступает в поддержку борьбы южноафриканского народа, и заставить союзников режима апартеида осознать всю меру ответственности, которую они берут на себя, оказывая прямую или косвенную поддержку режиму, какие бы доводы они ни выдвигали. Пусть каждый из нас задумается о миллионах людей, которые живут сегодня в Южной Африке, окруженные презрением, испытывают страх и отчаяние только потому, что у них темный цвет кожи. Пусть каждый из нас задумается о своих братьях и сестрах, которых другие люди считают низшими существами и которые не вправе рассчитывать даже на минимум справедливости, и пусть каждый из нас задаст себе вопрос — не несет ли его правительство или он сам, пусть частично, вину за подобное положение.

76. Наши народы и правительства в различные моменты истории выступали против несправедливости, против расизма по призыву людей доброй воли, которые умели найти в себе необходимые силы для того, чтобы разбудить человеческую совесть и мобилизовать духовный потенциал человечества.

77. Сегодняшняя церемония награждения призвана, очевидно, внести свой собственный вклад и стать своеобразным ответом на этот призыв людей доброй воли.

78. В заключение мы хотим отметить большую работу Специального комитета, постоянно разоблачавшего тех, кто поддерживает режим апартеида, и заставившего международное сообщество прислушаться к голосу южноафриканского народа.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется г-ну Ромешу Чандре.

80. Г-н ЧАНДРА (*говорит по-английски*): В настоящее время во всех частях мира живут сотни миллионов простых мужчин и женщин, которые стремятся не допустить гибели нашей планеты, которые борются за мир и предотвращение ядерной войны. Они рассматривают борьбу всех народов как неотъемлемую часть единой борьбы, направленной на то, чтобы спасти нас всех и построить новый мир. Я имею честь получить эту медаль от имени сотен миллионов простых людей, которые верят в мир и стремятся поддержать усилия Организации Объединенных Наций, направленные на достижение мира, независимости, справедливости и социального прогресса.

81. Эта церемония происходит в момент, когда освободительная борьба в Южной Африке достигла новых вершин. Мы находимся здесь не для того, чтобы говорить об ужасах апартеида, потому что они всем известны и о них говорили в этих залах сотни раз. Мы находимся здесь, чтобы сказать, что сегодня, как никогда ранее, народ Южной Африки под руководством Африканского национального конгресса [АНК] в своей освободительной борьбе развернул новое наступление на систему апартеида и мобилизует свои силы для последнего штурма. В этом году мы отмечаем не только Международный год мобилизации в пользу санкций против Южной Африки, но и 70-ю годовщину основания АНК. Мы не забыли все принесенные жертвы и помним тех мучеников, которые отдали свои жизни в борьбе за освобождение Южной Африки и ее народа, борьбе, которая чрезвычайно важна для всех народов мира. Борьба против апартеида является важнейшей частью борьбы всех народов за независимость, справедливость и прежде всего неразрывно связана с нею.

82. Всемирный совет мира, который я имею честь представлять здесь, объединяет сотни миллионов людей в 137 странах всех континентов. Эта медаль вдохновит всех на борьбу с удвоенной энергией, борьбу, направленную на ликвидацию позорной системы апартеида и создание для этого всех необходимых условий: введение санкций, принудительных и всеобъемлющих санкций против расистского режима в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций. Иного пути нет.

83. Мы во Всемирном совете мира всегда пользуемся случаем, чтобы осудить тех, кто несет ответственность за существование режима апартеида. Вероятно, именно потому, что на протяжении многих лет мы ясно и недвусмысленно говорили и говорим правду, Всемирный совет мира непрерывно подвергается оскорблениям, клевете и нападкам со стороны тех, кто сотрудничает с режимом апартеида.

84. Мы все выступаем против апартеида, мы все боремся против него. Эта борьба вступила в такой этап, когда сохранение режима апартеида угрожает

всему человечеству. Оно угрожает «прифронтовым» государствам. Часть территории Анголы оккупирована, Мозамбик и Зимбабве постоянно сталкиваются с угрозой агрессии. Непрерывно подвергаются нападению Сейшельские острова. Режим апартеида угрожает странам Индийского океана. Более того, вследствие появления у Южной Африки ядерного оружия наращивание вооружений режимом апартеида стало значительной частью наращивания вооружений во всем мире, что ставит человечество перед угрозой уничтожения.

85. Почему же этот режим продолжает существовать, несмотря на массовые выступления и противодействие подавляющего большинства населения страны? Режим апартеида существует потому, что Организация Объединенных Наций, вопреки желанию подавляющего большинства правительств, не может ввести всеобъемлющие обязательные санкции.

86. Кто же выступает против применения санкций? Кто голосует против этих санкций? Кто все эти годы оказывал и продолжает оказывать расистскому режиму Южной Африки военную, экономическую и финансовую помощь во все возрастающих масштабах? Давайте внесем ясность в этот вопрос, ибо ясность необходима. В докладе, представленном в этом году Специальным комитетом против апартеида Генеральной Ассамблее [A/37/22 и Add. 1 и 2], недвусмысленно указывается, какие державы, какие многонациональные корпорации, какие финансовые и экономические круги несут ответственность за сохранение нетерпимой ситуации в Южной Африке и препятствуют применению санкций, за которые выступает весь мир.

87. В докладе Специального комитета правильно подчеркивается, что определенные западные державы и страны, следующие в фарватере их политики, и прежде всего Израиль, поддерживают и укрепляют расистский режим Южной Африки, помогая ему выжить. Сегодня мне хотелось бы заявить от имени народов мира, что мы рассматриваем это сотрудничество как преступление против народов Южной Африки и против всех тех, кто стремится не допустить уничтожения нашей планеты посредством ядерной войны.

88. Специальный комитет справедливо указал на расширение сотрудничества между Соединенными Штатами и расистским режимом Южной Африки. Администрация Рейгана «отметила» Международный год мобилизации в пользу санкций против Южной Африки усилением своего сотрудничества с Южной Африкой. На последней сессии Генеральной Ассамблеи Соединенные Штаты не проголосовали ни за одну из резолюций по Южной Африке. Они были единственной страной, которая проголосовала против резолюции, осудившей нападения Южной Африки на «прифронтовые» государства.

89. От имени сотен миллионов людей всего мира мы заявляем, что поддерживаем призыв Специального комитета к народам стран, которые осуществляют сотрудничество с Южной Африкой, сделать все, чтобы заставить свои правительства присоединиться к санкциям и отказаться от преступной поддержки южноафриканского режима апартеида.

90. Я хотел бы сказать несколько слов в качестве гражданина Индии. Я представляю здесь Всемирный совет мира, но я горжусь тем, что принадлежу стране, которая установила и соблюдает полный бойкот Южной Африки. Я горжусь тем, что принадлежу земле Махатмы Ганди, который отдал так много сил борьбе за свободу народа Южной Африки.

91. Мы испытываем чувство гордости в связи с тем, что наша страна первая применила санкции. Сегодня подавляющее большинство стран последовало примеру Индии и ввело санкции против расистского режима. Однако санкции не могут быть эффективными, пока этому режиму оказывают помощь западные страны и Израиль. Оказывая военную, финансовую и экономическую поддержку, крупные компании и корпорации этих стран способствуют превращению Южной Африки в ядерную державу.

92. Мы находимся здесь не только для того, чтобы рассказать об атмосфере пыток и ужаса, которая царит во всей Южной Африке, или о герое Нельсоне Манделе и его мужественных соратниках, томлящихся в тюрьмах. Мы собрались здесь прежде всего для того, чтобы обсудить вопрос о том, как помочь народу Южной Африки обрести свободу и внести свой весомый вклад в дело, которое мы поддерживаем. Мы выступаем здесь в присутствии лидеров борьбы за освобождение и освободительного движения Южной Африки. Позвольте мне сказать, что они должны сидеть здесь на местах, зарезервированных для членов делегаций, а не там, где находятся наблюдатели, потому что они представляют народ Южной Африки. Они здесь, в этом зале, и они должны занять места, отведенные для их страны.

93. Позвольте мне в заключение сказать еще несколько слов. Много лет прошло с тех пор, как режим апартеида приступил к осуществлению своих зловещих замыслов. Сколько миллионов африканцев было изгнано из своих жилищ, сколько было арестовано? Тринадцать миллионов человек подверглись аресту на основании законов о пропусках; семь миллионов были лишены своих прав в результате создания так называемых бантустанов. Сколько погибло от пыток в тюремных стенах?

94. Кто же несет ответственность за действия, которые Организация Объединенных Наций охарактеризовала как преступление против человечества? Кто разделяет эту ответственность, занимаясь подстрекательством, сотрудничеством и пособничеством? Я обвиняю в причастности к этому преступлению против человечества правительства, которые препятствуют применению санкций и сотрудничают с южноафриканским режимом. Они виновны в этом преступлении.

95. На этой сессии Генеральная Ассамблея воздает должное человеку по имени Мартин Лютер Кинг. Он принадлежал, принадлежит и будет всегда принадлежать тем самым Соединенным Штатам, правительство которых несет ответственность за сотрудничество с режимом апартеида. Мартин Лютер Кинг шагает в ногу вместе со всем миром и с подлинными Соединенными Штатами. Соединенные Штаты Мартина Лютера Кинга выступают вместе с народами мира за санкции и против преступлений, которые совершает администрация

Соединенных Штатов, не имеющая права говорить от имени американского народа.

96. Мир меняется. Все страны меняются. Преступники, без сомнения, будут наказаны, и наступит день, он недалек, когда мы победим и вместе с освободительным движением Южной Африки будем отмечать день победы, день свободы, их свободы, которая является и нашей свободой. Мы будем отмечать их победу в борьбе, которая является и нашей борьбой. Мы тоже участвуем в освободительной борьбе народа Южной Африки.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово для выступления предоставляется г-же Жанне Мартен Сиссе.

98. Г-жа СИССЕ (*говорит по-французски*): По случаю церемонии награждения широко известных международных деятелей и среди них моей скромной персоны разрешите мне от имени народа и правительства Гвинеи выразить глубокую благодарность, радость и моральное удовлетворение в связи с получением этой высокой, почетной награды.

99. Пользуясь случаем, я приветствую представителей различных стран, присутствующих на этой сессии, и хочу еще раз подтвердить свою решимость, не жалея сил и опираясь на поддержку людей доброй воли, содействовать ликвидации всех форм расовой дискриминации, особенно в Южной Африке, где она осуществляется варварскими методами.

100. Я благодарю Организацию Объединенных Наций, которая при посредничестве Специального комитета против апартеида любезно согласилась провести это торжественное заседание, посвященное вручению медалей, чтобы воздать дань уважения тем, кто боролся и продолжает бороться за освобождение этой части Африки, все еще находящейся под властью ненавистной системы апартеида.

101. Я благодарю также все правительственные и неправительственные организации, которые постоянно оказывали всемерную поддержку деятельности Специального комитета против апартеида.

102. Мы знаем, что, несмотря на неоднократные обращения международного сообщества, режим Южной Африки, пытаясь увековечить свое господство над темнокожим населением Южной Африки, по-прежнему прибегает к расправам, насильственно изгоняет людей, проводит сегрегацию в сфере образования и совершает другие невиданные по своей жестокости действия.

103. Мы приветствуем героическую борьбу за свободу и независимость, которая мобилизует южноафриканский и намибийский народы перед лицом угрозы жестоких репрессий и расистского господства. Мы приветствуем также мужественных борцов за свободу, чьи действия лишней раз подтверждают, что никакой режим, даже самый репрессивный, оснащенный самым современным оружием, не сможет поставить на колени народ, преисполненный решимости бороться за независимость и свободу.

104. Борьба, которую ведут наши братья и сестры из Южной Африки, вписывается в рамки практического претворения в жизнь провозглашенных в

Уставе Организации Объединенных Наций принципов равенства, свободы и независимости.

105. Разве смог бы режим апартеида без поддержки со стороны некоторых держав в течение столь длительного времени вызывающим образом игнорировать резолюции Организации Объединенных Наций и проводить политику террора и чудовищных репрессий в отношении темнокожих народов юга Африки? Разве можно позволять расистскому меньшинству — четырем миллионам белых и далее диктовать свои жестокие законы двадцати миллионам африканцев, живущих на грани нищеты в бантустанах — в этих изобильных источниках дешевой рабочей силы?

106. Мы должны использовать все средства для достижения победы над апартеидом и окончательной ликвидации этого позорного явления XX века.

107. Явно и грубо нарушая основные права человека, продолжая незаконно оккупировать Намибию и осуществляя акты открытой агрессии против соседних африканских государств, южноафриканский режим апартеида постоянно угрожает международному миру и безопасности.

108. Разрешите мне в связи с этим выразить искреннюю признательность Специальному комитету против апартеида и Центру против апартеида Организации Объединенных Наций, которые в течение многих лет продолжают играть главную роль в борьбе с этим бедствием, мобилизуя все силы мирового общественного мнения, чтобы положить конец гнусным преступлениям режима апартеида.

109. От имени африканского континента мы вновь обращаемся с призывом к его друзьям и ко всем людям доброй воли увеличить материальную и моральную помощь освободительным движениям юга Африки и Народной организации Юго-Западной Африки [СВАПО] в целях усиления вооруженной борьбы и ускорения процесса освобождения этой части нашего континента от режима апартеида.

110. В заключение я хотела бы выразить признательность нашему брату Председателю Специального комитета против апартеида г-ну Маитама-Суле, директору Центра против апартеида г-ну Редди и всем его коллегам за высокое доверие, оказанное моей скромной персоне и в моем лице моей стране — Гвинейской Народной Революционной Республике и ее правительству.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет г-жа Бернис Кинг, которая получила награду ее отца.

112. Г-жа КИНГ (*говорит по-английски*): Для меня большая привилегия и честь выступить сегодня перед Ассамблеей и принять эту почетную медаль, которой награжден д-р Мартин Лютер Кинг. Я горжусь тем, что сегодня от имени моей матери г-жи Коретты Скотт Кинг, семьи Кинга и совета директоров Центра ненасильственных социальных преобразований им. Мартина Лютера Кинга получаю эту награду, и я уверена в том, что мой отец был бы глубоко благодарен этому признанию со стороны Специального комитета против апартеида и Ассамблеи — этого высшего совещательного органа в мире.

113. Мартин Лютер Кинг был глубоко встревожен ужасными страданиями, причиняемыми его чернокожим братьям и сестрам на юге Африки. Он был одним из первых в Америке лидеров, которые выступили за введение санкций против режима апартеида. В 1962 году он вместе с великим вождем Альбертом Лутули был автором призыва к действиям против апартеида. Он был также одним из первых выдающихся американцев, которые поддержали Специальный комитет против апартеида, созданный в 1963 году.

114. Мой отец считал, что апартеид — отвратительная раковая опухоль, разъедающая душу человечества и разрушающая наши надежды на создание мирового сообщества. В 1965 году на одном из мероприятий в поддержку Американского комитета по Африке он охарактеризовал апартеид как средневековую сегрегацию и изоциренную форму рабства, которая оскверняет человеческое достоинство и надменно бросает вызов мировому общественному мнению. К сожалению, и 18 лет спустя эта характеристика все еще полностью применима.

115. Но Мартин Лютер Кинг не просто испытывал негодование по поводу апартеида и этим довольствовался. Напротив, он призывал к проведению энергичной международной ненасильственной кампании против апартеида. Он призывал к применению решительных санкций, чтобы поставить режим апартеида вне закона, и предложил проведение непосредственных ненасильственных действий, преследующих далеко идущие цели. В 1965 году на упомянутом мероприятии в поддержку Американского комитета по Африке он сказал:

«Можем ли мы не просто брюзжать по поводу того, что происходит в Южной Африке, а сделать нечто большее, не прибегая в то же время к актам войны? Достаточно перечислить обширные экономические связи великих держав с Южной Африкой, чтобы увидеть одну из потенциальных возможностей, не связанных с насилием. Международный потенциал ненасильственных мер еще никогда не использовался. Ненасильственные меры применялись в рамках национальных границ в Индии, Соединенных Штатах и регионах Африки с потрясающим успехом. Настало время для широкого применения ненасильственных мер посредством массового международного бойкота, в котором участвовали бы Советский Союз, Великобритания, Франция, Соединенные Штаты, Германия и Япония.

Участвуя в широкой кампании бойкота, миллионы людей могли бы лично выразить свое отвращение к этой наихудшей форме расизма. Ни одна страна, проявляющая обеспокоенность по поводу достоинства человека, не смогла бы уклониться от своих обязательств, если бы народы всех государств и рас заняли твердую позицию. Пришло время для создания международного союза народов всех стран против расизма».

116. Слова и призыв моего отца, обращенные к нам, и сегодня столь же актуальны, как и в 1965 году. Недалек тот день, когда люди доброй воли всего мира выступят в знак мирной солидарности с борцами за свободу в Африке. Будучи непоколебимо приверженными этому, мы создадим новую

прекрасную эру справедливости, мира и равенства для свободлюбивых людей всего мира.

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово г-ну Абрахаму Ордии.

118. Г-н ОРДИЯ (*говорит по-английски*): С чувством величайшего благоговения я принимаю эту награду и отношу ее не только к себе лично, но и к правительству и народу моей страны — Нигерии, чья политика и деятельность, направленные против апартеида, широко известны и признаны; без этой поддержки и одобрения мои скромные усилия и вклад в борьбу были бы невозможны. Я считаю ее наградой и тех спортсменов и спортсменок Африки, которые стали жертвами этой политики и пострадали от нее и которые будут испытывать страдания до тех пор, пока с лица земли не исчезнет отвратительное зло — апартеид и расизм.

119. Я искренне благодарен и признателен Ассамблее за эту величайшую честь.

120. Апартеид совершенно правильно заклеямен Организацией Объединенных Наций как преступление против человечества.

121. Молодежь Африки твердо убеждена, что борьба за человеческое достоинство и равенство стоит самых больших жертв. Мы любим медали, мы любим золотые медали, но считаем, что справедливость, честность, дружба и основанное на человеческом достоинстве равенство, в соответствии с принципами Олимпийского движения, более ценны, чем медали.

122. Прошло уже 22 года с тех пор, как Южная Африка в последний раз приняла участие в Олимпийских играх. Это было в 1960 году в Риме. В мае 1970 года эта страна была исключена из Олимпийского движения за проведение политики апартеида в спорте. Проявила ли эта страна признаки раскаяния, свидетельствующие о возможности каких-либо перемен? Нет. Поэтому Южная Африка должна оставаться в изоляции, пока спортивное движение в этой стране не будет соответствовать олимпийским принципам недискриминации, пока апартеид будет являться ее официальной политикой.

123. В отчаянной попытке вырваться из изоляции в международном спорте Южная Африка тратит ежегодно миллионы рэндов, чтобы купить участников для состязаний дома и за рубежом, превращая иных прекрасных спортсменов — как любителей, так и профессионалов — в наемников. Когда напишут о разгорающемся скандале, связанном с тем, что какой-то игрок в крикет или регби получает жалованье в 80 тыс. фунтов стерлингов плюс большие дополнительные привилегии, золотые и бриллиантовые браслеты и ожерелья, подарки для жены, то прошедший малдергейтский скандал станет самым заурядным. Гэри Плэйер, крупнейшая фигура в южноафриканском гольфе, которого режим Южной Африки использует в качестве приманки, также прибегает к этому продажному методу, чтобы завоевать доверие к режиму апартеида.

124. Необходимо выразить глубокую озабоченность по поводу того, что в некоторых странах растет число спортивных организаций, которые продолжают обмен в области спорта с расистским

режимом Южной Африки, что является вопиющим нарушением Международной декларации против апартеида в спорте [*резолюция 32/105 М, приложение*]. Серьезную тревогу вызывает и тот факт, что правительства этих стран не смогли предпринять решительные шаги, чтобы прекратить такой обмен. В этой связи необходимо упомянуть турне южноафриканской команды регбистов «Спрингбок» по Новой Зеландии и Соединенным Штатам в 1981 году. В Новой Зеландии героическое движение против апартеида организовало беспрецедентную демонстрацию против проведения этого турне; в результате несколько участников демонстрации томятся в настоящее время в тюрьмах, а в отношении других правительство Новой Зеландии еще ведет судебное разбирательство. Воздадим же должное героическому движению против апартеида в Новой Зеландии! Я приветствую его членов и молю бога, чтобы их жертвы не пропали даром.

125. Я призываю международное сообщество незамедлительно предпринять согласованные действия против подобных нарушений Международной декларации против апартеида в спорте. Без международных санкций, даже после взрыва возмущения по поводу недавнего турне южноафриканской команды регбистов «Спрингбок» по Новой Зеландии, существует возможность дальнейшего укрепления спортивных связей Южной Африки в предстоящие годы. Новозеландский союз по регби твердо заявил о своем намерении отправиться в ответное турне по Южной Африке в 1985 году, за год до проведения Игр Содружества, которые состоятся в Эдинбурге (Шотландия), а правительство Новой Зеландии объявило, что оно не будет препятствовать проведению этого турне. Есть надежда, однако, что принятый Федерацией Игр Содружества 6 октября 1982 года в австралийском городе Брисбейне кодекс поведения раз и навсегда покончит со всякими связями с Южной Африкой в области спорта и что в скором времени любая страна — член британского Содружества, виновная в проведении совместных спортивных соревнований с Южной Африкой, будет лишена права участвовать в Играх Содружества. По мнению миллионов людей, этот принцип «третьей стороны» необходим для полной изоляции Южной Африки в спорте.

126. Регби в настоящее время является тем видом спорта в мире, где совершается предательство. Я знаю, что в течение трех ближайших лет Франция, Великобритания и Новая Зеландия намерены продолжать поддерживать активные связи с Южной Африкой в области соревнований по регби. В этой связи я официально заявляю, что терпение наше подходит к концу. Довольно. Те, кто продолжают игнорировать резолюции Организации Объединенных Наций и Гленгилское соглашение, пожнут бурю.

127. Я обращаюсь к Генеральной Ассамблее с настоятельным призывом срочно принять проект Международной конвенции против апартеида в спорте [*A/37/36, приложение*], в который включен принцип «третьей стороны». Мы твердо убеждены, что весь смысл этой конвенции, с точки зрения борьбы против апартеида, пропадет, если принцип «третьей стороны» не будет принят и включен в качестве неотъемлемой части проекта конвенции в окончательной редакции.

128. Продолжающееся в условиях политики апартеида угнетение наших братьев в Южной Африке является для нас предметом постоянной и мучительной обеспокоенности. Как бы мы ни гордились достижениями нашего народа в экономике, политике и даже спорте, мы живем, зная, что совсем недалеко от нас с нашими братьями обращаются как с людьми второго сорта, лишёнными гражданства в своей стране. Для нас, африканцев, завоевавших независимость и право самостоятельно определять свою судьбу, отстающих в экономическом развитии, но имеющих право и располагающих возможностями активно и ответственно участвовать в международных делах, дискриминация, лишающая наших братьев подобных прав,— это постоянный позор и трагедия.

129. Для нас противодействие апартеиду не просто тактика. Наша политика — не костюм, который мы можем надеть или снять по нашей прихоти. Это категория, имеющая моральную ценность, которая неотделима от чувства гордости за нашу собственную независимость, от чувства братской солидарности с народом Южной Африки.

130. Спортивные контакты и международные соревнования служат источником доброй воли. Южноафриканское правительство знает это. Оно полагает, что международные спортивные турниры и успехи его спортсменов приведут к тому, что мир станет относиться к белому меньшинству в Южной Африке с позиции доброй воли, которой хватит для устранения всякого международного давления. Между тем наш долг — продолжать оказывать давление и усиливать его до тех пор, пока народ Южной Африки не обретет свободу и чувство собственного достоинства, на которые он имеет такие же неотъемлемые права, как и мы. Вот почему вопрос об изоляции Южной Африки в международном спорте приобрел для нас столь важное значение. Наша политика не является формой насилия. Она не обернется смертью для людей с черной или белой кожей. Она не лишает их средств к существованию в Южной Африке. Эта политика преследует только одну цель: лишить международной поддержки правительство, которое в силу проводимого им политического курса не заслуживает этой поддержки.

131. В заключение позвольте мне выразить особую признательность Специальному комитету против апартеида за важную работу, проводимую им под умелым и энергичным руководством г-на Маитама-Суле. Я благодарю Комитет за то, что эти награды вручаются нам по его рекомендации. Мне хотелось бы также воздать должное Центру против апартеида и его директору г-ну Редди. Этот орган проделал огромную работу, и он будет продолжать ее до тех пор, пока апартеид не будет окончательно ликвидирован на Земле.

132. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется г-ну Яну Нико Схолтену.

133. Г-н СХОЛТЕН (*говорит по-английски*): Я хотел бы искренне поблагодарить Генеральную Ассамблею за присуждение мне этой награды. Благодарю также Специальный комитет против апартеида за то, что он ходатайствовал об этом. Я глубоко тронут оказанной мне честью.

134. Мой вклад в осуществление санкций был бы невозможен без помощи моих товарищей в Нидер-

ландах по партии «Христианско-демократический призыв», членом которой я состою, без участия членов других партий, а также без содействия неправительственных организаций, таких, например, как Голландский комитет по югу Африки и рабочая группа Кайроса «Христиане против апартеида». Я хотел бы разделить с ними оказанную мне честь.

135. Однако люди, судьба которых сегодня так волнует нас, которые голодают, протестуют,— это широкие массы южноафриканцев, страдающих от режима апартеида и борющихся против него. Мы не должны ни на минуту забывать, что главная и конечная цель апартеида — сохранение привилегированного положения белого меньшинства над чернокожим большинством путем подавления. Мы должны всегда помнить, что не мы, а именно они, угнетенные массы в Южной Африке, находятся на передовой линии борьбы за свободу и независимость; и когда в Южной Африке восторжествует справедливость, свобода и мир, то это будет победа, достигнутая их усилиями, а не нашими.

136. Но они в своей борьбе призывают нас поддержать их, и мы должны быть готовы от всего сердца оказать им эту поддержку. По этому вопросу двух мнений быть не может. Это обращение за поддержкой подвергнет серьезному испытанию на верность те народы и страны, которые заявляют о своей преданности правам человека.

137. Борьба против апартеида представляет собой передний край борьбы за справедливость, равенство и человеческое достоинство. Доклад организации «Международная амнистия» за 1982 год дает нам возможность убедиться в том, что, помимо всего прочего, мы сталкиваемся с ожесточенным сопротивлением. Непреложным является для меня тот факт, что политическая идеология апартеида и его экономическая система в Южной Африке неразрывно взаимосвязаны. Поэтому, если мы хотим бороться с апартеидом — с этой бесчеловечной системой, опирающейся на внутреннее угнетение и внешнюю агрессию,— если мы хотим сократить ее, то мы должны прекратить оказание экономического содействия Южной Африке. Мы должны применить экономические санкции, и сделать это необходимо немедленно. Ситуация в Южной Африке постоянно ухудшается. Кроме того, Южная Африка упорно отказывается принять предложения Организации Объединенных Наций относительно Намибии. Мы же знаем, что, пока Намибия и Южная Африка не обретут свободу, не будет свободной и Африка. Ангола, Мозамбик, Гвинея-Бисау, Острова Зеленого Мыса уже получили независимость, но борьба продолжается. *A luta continua!*

138. Совет Безопасности уже ввел имеющее обязательную силу эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Важно, чтобы оно неукоснительно соблюдалось. Однако другим ключевым моментом является нефть. Нефть — единственное важное сырье, которым Южная Африка не располагает. Поэтому она вынуждена покрывать почти всю потребность в нефти за счет импорта. К сожалению, некоторые члены Совета Безопасности, несмотря на многочисленные призывы Генеральной Ассамблеи, Организации африканского единства, освободительного движения в самой Южной Афри-

ке, других органов, продолжают блокировать введение обязательного эмбарго на поставки нефти Южной Африке. Мы все еще ожидаем, что Совет Безопасности займет твердую позицию по этому вопросу. Я полностью согласен с архиепископом Хадлстоном, который сказал, что те, кто располагает возможностями применять санкции и отказывается использовать это последнее мирное средство, фактически защищают систему апартеида.

139. Важно помнить тот факт, что эмбарго на поставки оружия Южной Африке добровольно применялось странами, число которых постоянно увеличивалось, пока наконец Совет Безопасности официально не объявил о введении обязательного эмбарго. Та же ситуация может сложиться и в отношении нефти. Вот почему почти все страны — экспортеры нефти заявили, что они не допустят, чтобы их нефть попадала в Южную Африку. Это добровольное нефтяное эмбарго причинило Южной Африке значительные трудности, и она была вынуждена ценой различных сложных, тайных и дорогостоящих мероприятий удовлетворять свои потребности в нефти. Однако сам факт осуществления этих мероприятий доказывает, что эмбарго на поставки нефти не является достаточно эффективным.

140. Для того чтобы это эмбарго было эффективным — а оно может и должно быть таковым, — необходимы два условия. Самое важное заключается в том, что правительства западных стран, которым принадлежат нефтяные и судоходные компании, должны запретить им поставлять нефть Южной Африке. А те несколько стран, экспортирующих нефть, которые заявляют о соблюдении эмбарго на поставки нефти в Южную Африку, должны действовать более решительно и обеспечить, чтобы компании, покупающие у них нефть, не поставляли ее Южной Африке. Некоторые страны, экспортирующие нефть, утверждают, что этого трудно добиться. Это действительно так. Но другие страны, такие как Нигерия, доказали на собственном примере, что слово «трудно» не означает «невозможно».

141. В конце этого месяца некоторые мои коллеги и я будем участвовать в качестве гостей на европейской конференции по санкциям против апартеида, которая состоится в Гааге. На этой конференции будет также обсуждаться вопрос о необходимости увеличения помощи «прифронтовым» государствам для уменьшения их экономической зависимости от Южной Африки. Мы высоко ценим помощь, которую оказал нам в связи с подготовкой этой конференции Специальный комитет против апартеида и его Председатель г-н Маитама-Суле.

142. Но еще большее значение имеет конференция по вопросу эмбарго на поставки нефти, в которой примут участие как страны, экспортирующие нефть, так и страны, транспортирующие ее. Если эта конференция завершится не только принятием резолюций, но и решительными и скоординированными действиями, то эмбарго на поставки нефти может стать гораздо более мощным оружием против апартеида, чем сейчас. Я повторяю: нам нужны не просто резолюции — нам нужны действия.

143. Чем больше мировое сообщество будет медлить, не предпринимая действий, тем более жестокой станет борьба в Южной Африке, пока эта страна и ее народ не обретут наконец свободу. Если мы серьезно намерены способствовать освобождению Южной Африки, если мы полны решимости не допустить роста числа жертв как внутри Южной Африки, так и за ее пределами, если мы готовы принять на себя ответственность и обязательства, то мы должны действовать.

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставлю слово президенту Африканского национального конгресса Южной Африки г-ну Оливеру Тамбо.

145. Г-н ТАМБО (Африканский национальный конгресс Южной Африки) (*говорит по-английски*): Прошедшие три десятилетия убедили нас в том, что режим апартеида представляет собой жестокую систему угнетения и беспощадной эксплуатации народов, которыми он управляет. Перед нами агрессор, стремящийся установить военным путем свое господство на юге Африки. В самой Южной Африке, по мере того как этот режим продолжает борьбу за сохранение системы апартеида, жестокость репрессивных мер приобретает все большие масштабы, а в остальных районах южной части Африки, особенно в Намибии и Народной Республике Анголе, совершаемые им акты агрессии влекут за собой вопиющее нарушение мира и безопасности, что обязывает Совет Безопасности принять меры на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

146. Этого требуют международное сообщество и сами народы, которые непосредственно страдают от преступной политики, проводимой южноафриканским режимом. Хорошо известно, что санкции не удастся ввести из-за неблагоприятной роли одного-двух постоянных членов Совета Безопасности, которые считают своим долгом защищать режим апартеида, совершающий преступления против народов Южной Африки и юга Африки.

147. Недавнее решение Международного валютного фонда предоставить режиму Претории крупный заем служит той же цели укрепления режима путем субсидирования программы жестоких репрессий и вооруженной агрессии против стран и народов южной части Африки, включая острова Индийского океана.

148. Главная цель проведения Международного года мобилизации в пользу санкций против Южной Африки заключается в том, чтобы международное сообщество перестало молчаливо попустительствовать союзникам южноафриканского режима апартеида. Сегодня по случаю двадцатой годовщины со дня принятия в 1962 году резолюции о санкциях мы собрались, чтобы воздать должное выдающимся представителям международного сообщества, которые на протяжении многих лет своими самоотверженными усилиями и энергией способствовали росту и развитию того, что сейчас стало мощным международным движением за введение санкций. Это историческое событие, в котором Африканский национальный конгресс [АНК] считает за честь принять участие. Мы выражаем благодарность Председателю Специального комитета против апартеида и вам, г-н Председатель, за то, что вы предоставили нам слово.

149. Генеральная Ассамблея, присудив награды президенту Алжира Хуари Бумедьену, его преподобию д-ру Мартину Лютеру Кингу и почетным гостям, присутствующим здесь лично, признает их подлинными проводниками идей 1945 года, когда была основана эта Организация. Со своей стороны, мы знаем их как выдающихся борцов за дело освобождения от колониального и расистского гнета, от эксплуатации и войн, мы знаем их как решительных борцов за введение эффективных международных мер против системы апартеида.

150. Интересно напомнить, что в 1955 году в Южной Африке на знаменитом конгрессе народа, проходившем в Кейптауне, неподалеку от Йоханнесбурга, и принявшем известную хартию свободы, присутствовал один из тех, кто получил сегодня награду — архиепископ Тревор Хадлстон. Народ Южной Африки удостоил его высочайшей награды «Изитваландве» за выдающийся вклад в освободительную борьбу за справедливость. Его биография похожа на биографии сегодняшних лауреатов, которых мы знаем уже много лет.

151. Этим актом Генеральная Ассамблея от имени всего человечества обращается к миллионам людей, которых представляют здесь сегодня награжденные. Это торжественное событие, которое происходит в Международный год мобилизации в пользу санкций против Южной Африки, является свидетельством того, что мировое сообщество с еще большей энергией будет осуществлять свою деятельность, направленную на введение обязательных и всеобъемлющих санкций против политики апартеида, проводимой Южной Африкой. Со своей стороны мы, представляя Африканский национальный конгресс, освободительное движение в Южной Африке и угнетенные массы этой страны, обещаем, что эта деятельность международного сообщества найдет самый горячий отклик в освободительной борьбе внутри Южной Африки.

152. От имени АНК и народных масс нашей страны мы искренне поздравляем выдающихся борцов за свободу, справедливость и мир, которые сегодня были удостоены особых наград Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы также выразить сегодня нашу глубокую признательность за поддержку и помощь, которую мы в нашей борьбе получаем от Организации Объединенных Наций, ее государств-членов, от неправительственных организаций, от народов всего земного шара. В частности, благодаря этой поддержке наш народ, объединенный в действии, набирает силы в своей борьбе. Мир еще увидит новую, демократическую Южную Африку. Наша общая победа неизбежна.

153. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется президенту Панафриканского конгресса Азании г-ну Ньяти Джону Покеле.

154. Г-н ПОКЕЛА (Панафриканский конгресс Азании) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от имени Панафриканского конгресса Азании [ПАК] — защитника законных прав и чаяний угнетенного, эксплуатируемого и обездоленного народа Южной Африки — искренне поблагодарить Специальный комитет против апартеида за то, что он пригласил меня и позволил мне сказать несколько слов на этой церемонии вручения наград выдающимся мужчинам и женщинам, возвысившим

свои голоса на разных континентах во имя достижения благородной и достойной цели — мобилизации мирового общественного мнения в пользу международных действий против фашистского, расистского, колониального режима Южной Африки, именуемого апартеидом.

155. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью и от всего сердца поблагодарить Председателя Специального комитета против апартеида за мудрое, преданное и умелое руководство Специальным комитетом, особенно в 1982 году, объявленном Международным годом мобилизации в пользу санкций против фашистского, расистского, колониального южноафриканского режима.

156. Мы хотели бы также поблагодарить Центр против апартеида и прежде всего его энергичного директора г-на Инугу Редди.

157. Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы воздать должное выдающимся мужчинам и женщинам за их принципиальную позицию и весомый вклад в дело мобилизации мирового общественного мнения в поддержку введения всеобъемлющих санкций в военной, экономической, финансовой, политической, спортивной и культурной областях против режима, упрямо проводящего политику, которую международное сообщество справедливо охарактеризовало как оскорбление совести человечества, как преступление против человечества и как весьма реальную и серьезную угрозу международному миру и безопасности. Выступавшие до меня ораторы ярко и убедительно говорили о той роли, которую играют эти достойные лауреаты, пропагандируя нашу справедливую борьбу и содействуя ей. Поэтому мы, представители ПАК, хотели бы в этой связи добавить лишь одно: мы убеждены, что в основе их деятельности и их вклада в наше дело лежит глубокая и искренняя приверженность священным и благородным принципам справедливости и свободы и полного освобождения человечества от всех расистских режимов и систем, которые проводят политику угнетения, подавления и эксплуатации народных масс.

158. Мы по справедливости признаем и высоко ценим их крупный вклад, однако, по мнению ПАК, не менее важно выразить с этой трибуны благодарность миллионам людей во всем мире, которые в той или иной форме ежедневно противостоят расистскому режиму Южной Африки.

159. Возрастающие по своим масштабам как одиночные, так и коллективные выступления рабочих, отказывающихся разгружать товары, прибывающие из Южной Африки; отзыв учреждениями или частными лицами депозитов из банков, действующих на территории Южной Африки или представляющих расистскому режиму займы на льготных условиях; проведение группами и отдельными лицами кампании протеста, чтобы оказать давление на свои правительства и компании и добиться изоляции Южной Африки; нежелание бескомпромиссных спортсменов и спортсменок быть купленными за 30 сребренников; отказ простой, но сознательной домохозяйки покупать продукты, произведенные в Южной Африке, — все это составляет, по мнению ПАК, суть и краеугольный камень международной кампании против жестокой и бесчеловечной системы апартеида.

160. Будучи организацией, ориентирующейся на массы, ПАК хотел бы через вас, г-н Председатель, еще раз искренне поблагодарить миллионы преданных и стоящих за справедливость людей во всем мире и призвать их усилить проводимую ими бескомпромиссную кампанию, ибо подобные действия — это важный фактор, способствующий осуществлению и усилению справедливой борьбы нашего народа, направленной на национальное и социальное освобождение; эти действия — источник силы нашего народа.

161. В связи с жизненно важным вопросом о санкциях я хотел бы еще раз подчеркнуть уже изложенную позицию ПАК. Применение санкций в качестве оружия может быть эффективным лишь при условии, что они будут коллективными и всеобъемлющими. В этом состоит и должна состоять наша цель, но нам необходимо в то же время быть реалистами. В нынешнем мире противоречивых интересов постоянно приходится сталкиваться с препятствиями в борьбе за принятие коллективных и всеобъемлющих санкций против таких фашистских, расистских и колониалистских режимов, как режимы в оккупированных Азии и Палестине. Препятствия чинятся главным образом империалистическими державами Запада, поскольку оба эти фашистских и расистских образования являются их незаконными отпрысками, выполняющими роль аванпостов и трамплинов в проведении политики военной агрессии и обеспечения экономических интересов империализма. Учитывая объективную реальность, мы должны предельно ясно заявить этим империалистическим державам, что их призывы и требования мирного решения проблем Азии и Палестины окажутся фикцией, если одновременно они не будут готовы пустить в ход единственное оружие, находящееся в их распоряжении, а именно объявить всеобъемлющий и обязательный экономический бойкот расистских и деспотических режимов, а также бойкотировать военное и культурное сотрудничество с ними. В действительности же их военная и финансовая помощь этим режимам растет. Например, инвестиции Соединенных Штатов в Южной Африке возрос-

ли за последнее десятилетие с 1 млрд. до 2 млрд. 630 млн. долларов. Лишь в 1981 году инвестиции Соединенных Штатов увеличились на 13,1 процента. Упорное нежелание западных держав вводить всеобъемлющие и обязательные санкции не должно повергать нас в уныние и безысходность; скорее это должно стать для нас сигналом к тому, чтобы решительно следовать собственным путем борьбы за достижение национального и социального освобождения и призвать все миролюбивые и демократически настроенные народы мира удвоить поддержку угнетаемых и обездоленных народов и их национально-освободительных движений на выбранном ими пути борьбы за достижение национального и социального освобождения.

162. В заключение от имени тысяч замученных и убитых фашистским врагом и тысяч людей, которые еще томятся в тюрьмах, особенно в печально известной тюрьме на острове Роббен, где я полностью отбыл 13-летний срок заключения, от имени миллионов угнетаемых, эксплуатируемых и обездоленных азийцев и от имени ПАК мы сердечно поздравляем всех удостоенных этой награды за их неоценимый вклад и поддержку и говорим им, что решительная борьба против фашистского, расистского и колониалистского режима в оккупированной Азии началась, но война еще не окончена. И пока эта трудная война не окончится и наш народ не победит, мы призываем их высоко нести благородное знамя борьбы.

Заседание закрывается в 13 час. 40 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ См. Доклад Международной конференции по санкциям против Южной Африки (A/CONF.107/8), пункт 226.

² Barbara Ward and René Dubos, *Only One Earth: The Care and Maintenance of a Small Planet* (New York, W. W. Norton & Company, Inc.), pp. 219 and 220.

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания, 30-е заседание, пункт 6.*

⁴ Там же, пункты 13 и 17.

⁵ Там же, пункт 28.